

**Prima TV**  
(mai 2011)

<i>Post</i>	<i>Data, ora</i>	<i>Emisiunea, autorul greșelii</i>	<i>Greșeala</i>	<i>Forma corectă</i>	<i>Explicația greșelii</i>
Prima TV	2.V, 18.18	<i>Focus,</i> subtitrare	„sa mai vedem urși in salbaticie”	<i>să mai vedem urși în sălbăticie</i>	Grafie: Lipsa semnelor diacritice.
Prima TV	2.V, 18.19	<i>Focus,</i> prezentator	„...a distracției la maxim...”	<i>...a distracției la maximum...</i>	Morfologie: <i>Maximum</i> = adverb (cum este cazul de față); <i>maxim</i> = adjectivul corespunzător.
Prima TV	2.V, 18.25	<i>Focus,</i> prezentator	„cum a reușit robotul al unor români...”	<i>cum a reușit robotul unor români...</i>	Sintaxă: Atunci când substantivul este articulat hotărât și are și un determinant în cazul genitiv, articolul genitival este superfluu.
Prima TV	3.V, 18.16	<i>Focus,</i> voce	„...chiar dacă autoritățile deratizează spațiile verzi” [în știre, este vorba despre problema căpușelor]	<i>...chiar dacă autoritățile fac dezinfecție în spațiile verzi</i>	Semantică: Confuzie terminologică; <i>a deratiza (deratizare)</i> = „a stârpi șoarecii sau șobolanii prin otrăvire cu substanțe chimice...”, iar <i>dezinfecție</i> = „distrugere a insectelor parazite (transmițătoare de boli) aflate în mediul uman” (DEX '98).
Prima TV	4.V, 7.02	<i>Totul despre mame,</i> prezentator	„Un subiect despre care unii dintre noi nu putem...”	<i>Un subiect despre care unii dintre noi nu pot...</i>	Sintaxă: Acord prin atracție. Subiectul prepoziției este realizat prin nehotărâtul <i>unii</i> , deci acordul trebuie făcut la persoana a III-a plural.
Prima TV	4.V, 7.55	<i>Totul despre mame,</i> prezentator	„Să vă bucurați la maxim”	<i>Să vă bucurați la maximum.</i>	Morfologie: <i>Maximum</i> = adverb (cum este cazul de față); <i>maxim</i> = adjectivul corespunzător.
Prima TV	6.V, 21.55	<i>Schimb de mame,</i> text pe ecran	„Detalii si regulament”	<i>Detalii și regulament</i>	Grafie: Lipsa diacriticelor.
Prima TV	7.V,	<i>Totul despre</i>	„...până la ora	<i>...până la ora</i>	Pronunțare: Rostire greșită a

	7.53	<i>mame,</i> prezentator	șaptisprezece...”	<i>șaptesprezece...</i>	numeralului <i>șapte + spre + zece</i> .
Prima TV	12.V, 18.05	<i>Focus,</i> voce	„...de la New Delhi” (pron.: [nju <u>dɛ</u> li])	<i>...de la New Delhi (pron.: [nju <u>dɛ</u>li])</i>	Pronunțare: Pronunțare greșită a numelui unui oraș.
Prima TV	12.V, 18.21	<i>Focus,</i> voce	„...separă profesioniștii de cei care <b>aplică</b> peste tot” [este vorba despre depunerea CV- ului].	<i>...separă profesioniștii de cei care își depun CV-ul / se înscriu peste tot.</i>	Lexic: Calc după engl. „to apply”.
Prima TV	12.V, 18.23	<i>Focus,</i> reporter	„Deocamdată, atât <b>pe</b> acest subiect”	<i>Deocamdată, atât despre / în legătură cu acest subiect.</i>	Sintaxă: Regim prepozițional greșit.
Prima TV	13.V, 20,50	<i>Schimb de mame,</i> voce	„Este rândul <b>Ana-Mariei</b> ”	<i>Este rândul Anei-Maria</i>	Morfologie: Marcarea genitivului pe al doilea nominal al numelui compus <i>Ana- Maria</i> , contrar normelor morfologice, care cer marcarea de genitiv pe primul nominal.
Prima TV	13.V, 21,00	<i>Schimb de mame,</i> voce	„Răspunsurile <b>Ana-Mariei</b> ”	<i>Răspunsurile Anei-Maria</i>	Morfologie: Marcarea genitivului pe al doilea nominal al numelui compus <i>Ana- Maria</i> . Marcarea de genitiv se face pe primul nominal.
Prima TV	13.V, 21,01	<i>Schimb de mame,</i> voce	„Începe să afle mai e[ <b>cs</b> ]act care este situația”	<i>Începe să afle mai e[<b>gz</b>]act care este situația</i>	Fonetică: Citirea incorectă a lui x intervocalic, care presupune sonorizarea grupului consonantic <i>cs</i> în <i>gz</i> .
Prima TV	13.V, 21,27	<i>Schimb de mame,</i> voce	„Sunt cele ale <b>Ana-Mariei</b> ”	<i>Sunt cele ale Anei-Maria</i>	Morfologie: Marcarea genitivului pe al doilea nominal al numelui compus <i>Ana- Maria</i> . Marcarea de genitiv se face pe primul nominal.
Prima TV	14.V, 23.14, 23.20	<i>Focus Monden,</i> prezentator, voce	„Scarlett Johansson este <b>cea mai nou intrată</b> în galeria fetelor rele”	<i>Scarlett Johansson este cel mai nou intrată în galeria fetelor rele.</i>	Sintaxă: Acord greșit al adverbului.

Prima TV	15.V, 23.43	<i>Focus Monden</i> , text scris pe ecran	„Cea mai mare trăznaie”	<i>Cea mai mare trăsnaie</i>	Grafie: Scriere greșită a substantivului.
Prima TV	15.V, 23.55	<i>Focus Monden</i> , burtieră	„Vrea sa fie mamă”	<i>Vrea să fie mamă</i>	Grafie: Lipsa unui semn diacritic (neatenție la tehnoredactare).
Prima TV	17.V, 11.59	<i>Sport, dietă și o vedetă</i> , prezentator	„ <b>ca și</b> mod de a se preocupa de acest aspect”	<i>ca mod de a se preocupa de acest aspect</i>	Sintaxă: Prepoziția corectă este „ca”; „și”-ul adăugat este numit „parazitar” – apariția sa, greșită, s-a explicat prin evitarea cacofoniei („ca coleg...”), numai că s-a extins și la substantive care încep cu altă literă decât „c”.
Prima TV	17.V, 18.30	<i>Focus</i> , prezentator	„Se află în <b>locul</b> unde a avut <b>loc</b> crima”	<i>Se află în acolo unde a avut loc crima.</i>	Lexic: Repetiție.
Prima TV	19.V, 10.37	<i>Un zâmbet pe patru roți</i> , comentator	„Care-și <b>aduce</b> un important <b>aport</b> de imagine”	<i>Care-și îmbunătățește imaginea</i>	Semantică: Pleonasm. <i>Aport</i> provine din franceză, unde înseamnă <i>aducere</i> .
Prima TV	19.V, 10.48	<i>Un zâmbet pe patru roți</i> , pe ecran	„Levierul <b>franei</b> de mână”	<i>Levierul frânei de mână</i>	Grafie: Lipsa parțială diacriticelor.
Prima TV	19.V, 11.38	<i>Sport, dietă și o vedetă</i> , prezentatoare	„Te gândești la tenis mai mult <b>ca și înainte</b> ”	<i>Te gândești la tenis mai mult ca înainte</i>	Sintaxă: Folosirea incorectă a secvenței care marchează comparativul de egalitate ( <i>ca și</i> ), în locul celei care marchează comparativul de superioritate ( <i>ca, decât</i> ).
Prima TV	19.V, 11.40	<i>Sport, dietă și o vedetă</i> , prezentatoare	„ <b>Copilașii</b> tăi cum i-ai educat?”	<i>Pe copilașii tăi cum i-ai educat?</i>	Sintaxă: Marcarea inadecvată a obiectului direct antepus verbului și exprimat prin substantiv cu referință umană.
Prima TV	19.V, 13.15	<i>Podul lui Fințescu</i> , prezentator	„Atât din partea publicului..., cât și <b>al</b> presei germane”	<i>Atât din partea publicului..., cât și a presei germane</i>	Sintaxă: Dezacordul articolului genitival.

Prima TV	19.V, 13.30	<i>Podul lui Fințescu,</i> prezentator	„Se creează <b>expectanță</b> ”	<i>Se creează așteptări</i>	Lexic: Tipar calchiat după engleză.
Prima TV	26.V, 10.30	<i>Un zâmbet pe 4 roți,</i> prezentator	„La <b>aniversarea</b> primului <b>an</b> ”	<i>La prima aniversare</i>	Semantică: Pleonasm. Aniversarea presupune sărbătorirea unui anumit număr de ani.
Prima TV	26.V, 10.40	<i>Un zâmbet pe 4 roți,</i> prezentator	„Nu <b>mai o</b> da cotită”	<i>Nu o mai da cotită</i>	Sintaxă: Topica semiadverbului <i>mai</i> , care trebuie să stea la stânga verbului la imperativ.
Prima TV	26.V, 11.40	<i>Sport, dietă și o vedetă,</i> prezentatoare	„Cu cine seamănă fetița? <b>Pe mama și pe tata?</b> ”	<i>Cu cine seamănă fetița? Cu mama și cu tata?</i>	Sintaxă: Verbul <i>a semăna</i> cere un complement precedat de prepoziția <i>cu</i> .
Prima TV	26.V, 11.40	<i>Sport, dietă și o vedetă,</i> prezentatoare	„Fetițele seamănă mai mult <b>pe tată</b> decât <b>pe mamă</b> ”	<i>Fetițele seamănă mai mult cu tata decât cu mama.</i>	Sintaxă: Verbul <i>a semăna</i> cere un complement precedat de prepoziția <i>cu</i> .
Prima TV	26.V, 11.51	<i>Sport, dietă și o vedetă,</i> prezentatoare	„Cartea pe care <b>tocmai</b> am scos-o <b>de curând</b> ”	<i>Cartea pe care tocmai am scos-o sau Cartea pe care am scos-o de curând</i>	Semantică: pleonasm. Folosirea redundantă în același context a sinonimelor <i>tocmai = de curând</i> .
Prima TV	26.V, 13.02	<i>Podul lui Fințescu,</i> prezentator	„ <b>Vroiam</b> să te întreb”	<i>Voiam să te întreb</i>	Morfologie: <i>Vroiam</i> este o formă hibridă, rezultată din suprapunerea formei <i>voiam</i> (de la verbul <i>a voi</i> ) cu forma <i>vream</i> (de la verbul <i>a vrea</i> ).
Prima TV	26.V, 13.26	<i>Podul lui Fințescu,</i> prezentator	„Nu se face să <b>desconspiri</b> ”	<i>Nu se face să deconspiri</i>	Lexic: Forma verbului este <i>a deconspira</i> .
Prima TV	27.V, 11.10	<i>Levintza prezintă,</i> subtitrare	“Alice în țara <b>minunilor</b> ”	„ <i>Alice în Țara Minunilor</i> ”	Punctuație: Scrierea cu literă mare a unor ținuturi fantastice descrise de un autor. Folosirea incorectă a ghilimelelor la începutul citatului la umărul literei (conform DOOM <sup>2</sup> , acestea trebuie să fie în partea de jos).
Prima TV	30.V,	<i>Cronica</i>	„Eu venind la tine <b>ca și</b>	<i>Eu venind la tine ca</i>	Sintaxă: <i>Și</i> parazită.

	20.46	<i>cârcotașilor</i> , prezentator	telespectator”	<i>telespectator</i>	
Prima TV	30.V, 21.10	<i>Cronica cârcotașilor</i> , comentator	„Democrația asta costă <b>scump</b> ”	<i>Democrația asta costă mult</i>	Semantică: Produsele sunt scumpe, costurile sunt mari. Folosirea hibridă a noțiunilor din cadrul aceluiși câmp lexical.
Prima TV	30.V, 21.29	<i>Cronica cârcotașilor</i> , comentator	„Face o reclamă cu <b>mingii</b> și tobe”	<i>Face o reclamă și mingi și tobe</i>	Morfologie: Folosirea incorectă a pluralului substantivului <i>minge</i> .

### Recomandări

- „...că țara noastră **rămâne în continuare** un rezervor nesecat de resurse” (Prima TV, 2.V, 18.30) – recomandat: *...că țara noastră rămâne / continuă să fie un rezervor nesecat de resurse*. Explicație: Pleonasm (*a rămâne* = „a continua să existe”);
- „Nu **prea ne** place să vorbim...” (Prima TV, 7.V, 7.02) – recomandat: *Nu ne prea place să vorbim...* Explicație: topica semiadverbului este relativ fixă, între forma neaccentuată a pronumelui personal și verb;
- „**A cochetat la modul serios** cu actoria” (Prima TV, 12.V, 14.09) – recomandat: *A cochetat cu actoria / S-a apucat serios de actorie*. Explicație: *a cocheta* = „A căuta să placă, să atragă atenția, interesul, simpatia unei persoane (de sex opus) printr-un mod de comportare atrăgător” (DEX '98), având ca sinonim *a flirta, flirt* = „legătură de dragoste lipsită de profunzime, nestatornică”. De asemenea, a căpătat un sens figurat: se referă la unele preocupări trecătoare ale unui individ, la un domeniu de activitate neaprofundat sau abordat doar superficial. Prin urmare, alăturarea structurii adverbiale „la modul serios” este un nonsens. Dacă prezentatorul a avut intenția de a spune ca individul a aprofundat actoria, atunci trebuia eliminat verbul „a cocheta” (vezi a doua variantă a formei recomandate);
- „**Destinația** în care s-ar afla acum este Costa Rica” (Prima TV, 12.V, 18.02) – recomandat: *Locul / Țara în care s-ar afla acum este Costa Rica*. Explicație: termen impropriu; *destinație* = „loc, persoană către care se îndreaptă cineva sau unde se trimite ceva” (DEX '98). În cazul nostru, reporterul se referă la un loc unde se află deja o persoană, nu unul către care se îndreaptă;
- „Ana-Maria s-a căsătorit și **foarte de tânără**” (Prima TV, 13.V, 20.37) – recomandat: *Ana-Maria s-a căsătorit și ea de foarte tânără*. Explicație: Adverbul *foarte*, marcă a superlativului absolut, trebuie să stea exact înaintea adjectivului;
- „Pozele astea pot fi [**lăcuite**]” (Prima TV, 19.V, 13.01) – recomandat: *Pozele astea pot fi apreciate cu un „like”*. Explicație: Folosirea inadecvată cu adaptare la specificul limbii române a verbului *like* din engleză;
- „Nu l-a uitat pe domnul Marga **care**, cu imaginația sa largă...” (Prima TV, 30.V, 20.35) – recomandat: *Nu l-a uitat pe domnul Marga, ministrul care, cu imaginația sa largă...* Explicație: Cacofonie;
- „Atmosfera este incendiară” (Prima TV, 16.V, 23.28). Explicație: structură repetată la nesfârșit; nu există transmisiune dintr-un club, de pe plajă etc., în care reporterul să nu rostească această propoziție.

– „...felul în care **debutează** sezonul” (Prima TV, 12.V, 18.07) – recomandat: ...*felul în care începe sezonul*. Explicație: Termen impropriu, cu o folosire extinsă în locul lui „a începe”: *a debuta* = „a-și face debutul într-o carieră, pe scenă etc.; (despre un autor) a publica prima lucrare” (DEX '98).